

HITZARMENA, GOIAN KULTUR ETA KIROL ELKARTEAREN ETA GASTEIZKO UDALAREN ARTEAN, GASTEIZKO ALDE ZAHARREAN 2019AN AISIALDIAREN BARRUAN ELKARBIZITZARAKO PROIEKTUA ABIARAZI ETA GARATAZEKO

Gasteizen, 2019ko martxoaren 12an

Batetik NEREA MELGOSA VEGA andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kide eta Enpleguaren eta Garapen Ekonomiko Iraunkorren Saileko zinegotzi ordezkaria, Gasteizko Udalaren izenean eta hura ordeztuz.

Bestetik, Izaskun Fernández Otegi (NANA: 22.730.671-R), Goian Kultur eta Kirol Elkartearen (IFZ: G01505429) lehendakaria den aldetik, zeinaren jakinarazpenetarako helbidea Eskola kalea, 10 den (Gasteiz Txiki auzo-elkartearen lokalak) eta e-postako helbidea goian@goian.org.

Biak beren erakundeen izenean eta halek ordezkatzuz ari dira, hitzarmen hau gauzatzeko behar den ahalmen juridikoa eta jarduteko ahalmena elkarri aitortzen dizkiotelarik.

ADIERAZTEN DUTE

Gasteizko Udalak, Bizikidetzeta eta Aniztasun Zerbitzuak dituen eskumen-esparruaren baitan, sustatu egiten ditu Gasteizko bizikidetzaren eta aniztasunaren onurarako diren jardueren garapen eta dinamizazioa bultzatzeko ekintza zehatzak.

Goian elkarte hezkuntza komunitarioko ekimen bat sustatzen ari da 2019an Hirigune Historikoan, sareak, baliabideak, taldeak, pertsonak eta energiak konektatu eta artikulatzeko xedez, bertako bizilagunen aisialdi beharrak bete, haien artean erlazionatzeko eta elkar ezagutzeko prozesuak sortu eta alor horretan erreferentziatzeko egitura bat osatzeko asmoz.

Tokiko Gobernu Batzarrak 2019ko martxoaren 11an hartutako erabakiaren bitartez lankidetzeta-hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Horrenbestez, bi erakundeen arteko lankidetzeta asmo hori dela medio, alderdiek ondoko klausulak izango dituen hitzarmena lotzea erabaki dute:

KLAUSULAK

LEHENA: XEDEA

Hitzarmen honen xedea Gasteizko Udalaren eta Goian Kultur eta Kirol Elkartearen arteko harremanak formalizatzea da, 2019an "Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea/ Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo" proiektua antolatu, garatu eta gauzatzeko laguntza ekonomikoa emateko, aintzat hartuta horrek lagundu egingo duela hiriaren –eta bereziki Erdi Aroko hirigunearen– jarduera hezigarri, kultural, sozial eta ekonomikoan. Proiektua bera hitzarmen honen I. eranskin gisa gehitu da.

CONVENIO ENTRE LA ASOCIACIÓN CULTURAL Y DEPORTIVA GOIAN Y EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ PARA LA PUESTA EN MARCHA Y DESARROLLO DEL PROYECTO DE CONVIVENCIA DENTRO DEL OCIO EN EL CASCO VIEJO DE VITORIA-GASTEIZ EL AÑO 2019

En Vitoria-Gasteiz, a 12 de marzo de 2019

De una parte Dña. NEREA MELGOSA VEGA, como miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala Delegada del Servicio para la Convivencia y la Diversidad, que actúa por delegación en nombre y representación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

De otra, Izaskun Fernández Otegi, con DNI nº 22.730.671-R, en calidad de presidenta de la Asociación Cultural Deportiva Goian (NIF nº G01505429), con domicilio a efecto de notificaciones en calle Las Escuelas nº 9, locales de la Asociación Vecinal Gasteiz Txiki y correo electrónico goian@goian.org.

Ambas actúan en nombre y representación de las entidades respectivas, reconociéndose la capacidad jurídica y de obrar necesaria para la celebración del presente convenio y

MANIFIESTAN

En el marco de las competencias del Servicio para la Convivencia y la Diversidad que le corresponden, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz impulsa acciones concretas encaminadas a fomentar el desarrollo, promoción y dinamización de todas aquellas actividades que redunden en beneficio de la convivencia en diversidad en el municipio.

La Asociación Cultural Deportiva Goian promueve durante el año 2019 una iniciativa educativa comunitaria en el Casco Viejo, con la finalidad de conectar y articular redes, recursos, colectivos, personas e iniciativas del Casco Viejo para responder a las necesidades de su población en el tiempo de ocio, generar procesos de interacción y conocimiento entre su vecindario y formar una estructura referente en este campo en el propio territorio.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 11 de marzo de 2019 se ha aprobado la suscripción municipal de este convenio de colaboración.

Por todo ello, dentro de un espíritu de cooperación existente entre dichas entidades, las partes acuerdan establecer el presente convenio, atendiendo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO

El objeto del presente convenio es la formalización de las relaciones entre el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Asociación Cultural Deportiva Goian, con el fin de colaborar económicamente en la organización, desarrollo y ejecución del Proyecto "Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea/ Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo", para el año 2019, como conjunto de actividades que redundarán en beneficio de la actividad educativa, cultural, social y económica de la ciudad, en especial de su casco medieval. Se adjunta el proyecto al presente convenio como Anexo I.

BIGARRENA: HARTZAILEAK: PERTSONAK ETA EGITURA SOZIALAK
.-Alde Zaharrea bizi den edo auzoarekin harremana duen edonor, baldin eta aisialdi-denbora bertan garatu nahi badu, adina, sexua, ekonomia-, prestakuntza- edo ahalmen-maila gorabehera.

.-Marko honetako planteamenduekin bat datorren elkarte edo kolektibo oro.

.-Komunitatea bera, bizikidetzaren aldeko sozializazio-mekanismo gehiagoz hornitu nahi den den entitate den aldetik.

HIRUGARRENA: HELBURU OROKORRAK:

1.- Berebiziko arreta egitea haur eta nerabeei (Haur Hezkuntza, lehen Hezkuntza eta Bigarren Hezkuntza), batez ere udalerrira duela gutxi iritsi direnei eta gizarte-ahulezia egoeran egon daitezkeenei.

2.- Herritarren partaidetzaren bitartez herritartasun-sentimendua garatzen lagunduko duten sare eta egiturak sortu eta sendotzea. Herritartasunaren eta komunitatean parte hartzearen sentimendua garatzen laguntzen duten gaitasunak sustatu eta bultzatzea.

3.- Aisialdiaren alorrean, zenbait proiektu komunitarioan parte hartuaz, herritartasun-gaitasunak modu integralean garatzea, aintzat hartuta hezkidetzaren eta kultur aniztasun irizpideak. Asmo horrekin, herritarren partaidetza sustatzen dugu zenbait alorretan garatzen ditugun proiektu komunitarioen bitartez, batez ere kirol eta kulturaren, ingurune naturalaren eta informazioaren eta komunikazioaren teknologien lan-ildo zeharkakoetan.

LAUGARRENA: AURREKONTUA

Goian Elkarteak 2019an aurkeztutako Gasteizko Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailearen aurrekontua 106.550,00 €-koa da. Aurrekontuaren banaketa I. ERANSKINEAN azaltzen da.

BOSGARRENA: ALDERDIEN EKARPENA ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta aipatutako ekintzak gauzatzeko, ekarpen eta konpromiso erregimen hau adostu dute sinatzen duten aldeek.

A.- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Goian Kultur eta Kirol Elkarteari 100.000,00 €-ko laguntza ematea, hitzarmen honetan adierazitako baldintzapean, 2019ko Alde Zaharreko Komunitate Egitasmo Hezitzailea antolatuta eta burutzeko gastuetan laguntzeko, 2019rako onetsitako udal aurrekontuen 01.81 2361.4.8983 partidaren kontura.

Proiektu hau garatu ahal izateko udal espazioak erabili ahalko dira, erabilgarri dauden neurrian, eta, betiere, bat etorrita Jabetza Publikoko Ondasunak Pribatiboki Erabiltzearen edo haien Ballatze Bereziazen Tasak Arautzen dituen Ordenantzaren (7.11 ordenantzaren -Kultur eta biltzar ekipamenduak, ekipamendu polifuntzionalak eta gizarte-etxeak erabiltzeagatik ordaindu beharreko tasak-).

SEGUNDA: POBLACIÓN Y ESTRUCTURAS DESTINATARIAS

.-Cualquier persona que viva o tenga relación con el Casco Viejo y quiera desarrollar su tiempo de ocio en el mismo, independientemente de su edad, sexo, nivel económico, formativo o de capacidad.

.-Cualquier asociación o colectivo, formal o informal que comparta los planteamientos de este Marco.

.-La propia comunidad como entidad a la que contribuir a dotar de más mecanismos socializadores y que favorezcan la convivencia.

TERCERA: OBJETIVOS GENERALES:

1.- Prestar atención prioritaria a los niños y niñas y adolescentes (Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria), especialmente a quienes han llegado recientemente al municipio y pudieran estar en situación de vulnerabilidad social.

2.- Fortalecer y crear las redes y estructuras que contribuyen a desarrollar sentimiento de ciudadanía mediante la participación ciudadana. Fomentar e impulsar aquellas capacidades que contribuyen a desarrollar un sentimiento de vecindad y de participación en la comunidad.

3.- En el ámbito del tiempo libre, mediante la participación en distintos proyectos comunitarios, desarrollar las capacidades de ciudadanía de una manera integral, teniendo en cuenta los criterios de coeducación y diversidad cultural. Para ello fomentamos la participación ciudadana en los proyectos comunitarios que desarrollamos en distintos ámbitos: principalmente en el cultural y deportivo, entorno natural y Tecnologías de la Información y Comunicación, como líneas de trabajo transversal.

CUARTA: PRESUPUESTO

El presupuesto de la Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo de Vitoria, presentado por la Asociación Goian en 2019, asciende a 106.550,00€. El desglose del presupuesto se recoge en el ANEXO I.

QUINTA: APORTACIÓN Y COMPROMISOS DE LAS PARTES

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones dimanantes de este acuerdo, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

A.- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- La concesión de una subvención a la Asociación Cultural Deportiva Goian, de 100.000,00 €, en las condiciones indicadas en el presente documento, para sufragar gastos directamente relacionados con la organización y desarrollo del proyecto "Iniciativa Educativa Comunitaria del Casco Viejo en 2019", con cargo a la partida 01.81 2361.4.8983 del Presupuesto Municipal aprobado para 2019.

Para el desarrollo de este proyecto se podrá hacer uso de los espacios municipales, siempre que exista disponibilidad y con sujeción a lo establecido en la Ordenanza Reguladora de las Tasas por Utilización Privativa o Aprovechamiento Especial de los Bienes de Dominio Público (7.11 Tasa por Equipamientos Culturales, Congresuales o Polifuncionales y Centros Cívicos).

B.- Goian Kultur eta Kirol Elkartearen aldetik:

- Hitzarmen honen xede izanik, HIRUGARREN KLAUSULAN deskribatzen diren helburuak lortzeko jarduera eta egintza guztiak burutzea.

- Proiektua aurrera eramateko ekarpen ekonomikoa egitea, elkarteak aurkeztutako presupuestoan agertzen denaren arabera.

- Istripu eta erantzukizun zibileko aseguruak kontratatzea proiektua osatzen duten jardueretarako, parte hartzaileek zein hirugarren pertsonak izan ditzaketen kalte eta istripuen gaineko edozein erantzukizuni aurre egiteko.

- Dirulaguntzak jasotzen dituzten pertsona eta entitateek Gasteizko Udalaren laguntza izan dutela azaldu beharko dute, argi eta garbi, publizitaterako baliatzen dituzten bitarteko guztietan. Era berean, udal-finantzaketaren berri eman beharko dute, baita Gasteizko Udalaren logotipoa jarri ere, diruz lagundutako jarduerarako sortzen edo erabiltzen dituzten material inprimatuetan, oroitzapen-xafletan, hedabide elektronikoa eta ikus-entzunezkoetan, iragarkietan eta gainerako hedabideetan.

- Goian Kultur eta Kirol Elkarrekin bere gain hartzen du beren jarduerari zabalkundea emateko herritar guztiei zuzendutako liburuxkak, kartelak nahiz beste edozein euskarri baliatzen duten onuradunek bi hizkuntza ofizialetan egiteko konpromisoa, 2005eko ekainaren 17an onetsitako Dirulaguntzen Udal Ordenantzan adierazitakoari jarraiki (2006ko urtarrilaren 13ko ALHAO).

- Diruz lagundutako proiektuarekin lotutako ekitaldi publikoen eta egin daitezkeen prentsaurrekoen berri ematea hamabots eguneko epearekin, Vitoria-Gasteizko Udalearen ordezkariak nahi izanez gero, bertaratu daitezkeen errazteko.

- Diruz lagundutako proiektua osatzen duten jarduera bakoitzetik zuzenean edo zeharka lortzen dituzten diru-sarrerak horiek sortzen dituzten gastuak ordaintzeko erabiltzea.

SEIGARRENA: DIRU-LAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

100.000€-ko kopurua ordainduko da, (%100) hitzarmen izenpetu ondoren, beharrezkotzat jotzen baita finantzaketa egitea hari atxikitako ekintzak aurrera eramanez izateko.

Ezingo da diru-laguntza ordaindu harik eta onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, ez eta dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delarik zordun bada ere.

Era berean, ez da diru-laguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste diru-laguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako diru-laguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

ZAZPIGARRENA: INDARRALDIA:

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2019ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arte izango du eragina.

B.- Por parte de la Asociación Cultural Deportiva Goian:

- Realización de las actividades y acciones encaminadas a la consecución de los objetivos del presente convenio descritos en la CLÁUSULA TERCERA.

- Realizar la aportación económica necesaria para ejecutar el proyecto, tal y como se recoge en el presupuesto presentado por la Asociación.

- Contratar un seguro de responsabilidad civil y accidentes en las distintas actividades que componen el proyecto subvencionado, que cubra cualquier tipo de daño que pudiera producirse tanto a personas participantes, como a terceras personas.

- Realizar, de forma clara, mención expresa de la colaboración del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz en cuantos soportes o plataformas publicitarias sean desarrolladas. Asimismo deberán hacer pública dicha financiación municipal, incluyendo el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en los materiales impresos, placas conmemorativas, medios electrónicos o audiovisuales, anuncios y demás medios de difusión que generen o utilicen para la actividad subvencionada.

- La Asociación Cultural Deportiva Goian se compromete a que la difusión de sus actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se haga en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza Municipal de Subvenciones del 17 de junio de 2005 (BOTA de 13 de enero de 2006).

- Comunicar con quince días de antelación los actos públicos de presentación del proyecto o las posibles ruedas de prensa, de cara a facilitar la presencia de representantes del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, cuando se considere oportuno.

- Aportación de todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por cada una de las distintas actividades que componen el Proyecto subvencionado, para sufragar los gastos de la misma.

SEXTA: FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

Se abonará la cantidad de 100.000,00 € (100%) tras la firma de este convenio, ya que se estima que es una financiación necesaria para poder llevar a cabo las acciones inherentes al mismo.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto el beneficiario no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudor por resolución de procedencia de reintegro.

Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si el beneficiario tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

SÉPTIMA: VIGENCIA:

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, teniendo efecto desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2019.

ZORTZIGARRENA: BATERAGARRITASUNA

Emandako diru-laguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste laguntza batzuekin, salbu eta beste udal sail batzuek ematen dituztenekin. Hala ere, helburu berei erantzuteko beste diru-laguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako diru-laguntza egokitzerik izango da, beharrezko denaz gaindiko finantzaketarik izan ez dadin.

BEDERATZIGARRENA: JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak bukatu ondoren, eta 2020ko urtarrilaren 31 baino lehen, Goian kirol eta kultur elkarteak agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

Justifikazioko kontuak alderdi hauek jaso beharko ditu:

a) Jardueren kostua justifikatzeko txosten ekonomikoa. Xehetasun hauek jaso beharko ditu:

2-J Eranskina: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen egiaztagirien zerrenda.

Eranskin hau beteko da udal dirulaguntzari egozten zaizkien gastuak justifikatzeko, gastu-motak zedarritu behar direlarik hartzekoduna, kontzeptua, data ea zenbatekoa adierazita, eranskinean jasotzen denaren arabera. Eranskinari jatorrizko fakturak eta fakturen ordainagiriak atxikiko zaizkio.

Eskudirutan ordaintzeko, aintzat hartu beharko da legez ezarritako mugapena, zein web-orri honetan kontsultatu daitekeen: www.agenciatributaria.es

Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jaso-izanaren agiriak. Jaso-izanaren agiria izenpetzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, bestela dagokion faktura egin eta eman beharko bailuke ezinbestean.

Jaso-izanaren agiriak datu hauek bildu behar ditu: Jaulkitzailearen eta jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea. Eragiketa edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta prezioa, guztira. PFEZaren atxikipena (dagokion zerga agentzian egindako atxikipena sartu izanaren agiria erantsi behar da). Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

3-J Eranskina: Proiektu edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen balantzea

4-J Eranskina: Langile-gastuak eta Gizarte Segurantza. Eranskin hau beteko da diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak justifikatzeko, atxiki beharko direlarik nominak eta

5-J Eranskina: Erantzukizunpeko aitortpena. Entitate onuradunak adierazpen hauek biltzen dituen eranskina beteko du:

- Aurkezten diren faktura, fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea lortze bidean sortuak direla, eta Gasteizko Udalaren ekarpena baliatu zela horiek finantzatzeko.

- Hala baldin badagokio, elkarteak proiektua gauzatzeko, soldatapeko langilerik izan ez duela adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena.

- Onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen erantzukizunpeko adierazpen, oro har onartzen diren kontabilitate printzipio eta arauei jarraituz, eta

OCTAVA: COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales. No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

NOVENA: JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas y siempre antes de 31 de enero de 2020, la Asociación Cultural Deportiva Goian deberá presentar:

La cuenta justificativa deberá contener:

a) Memoria económica justificativa del coste de las actividades, que deberá contener:

Anexo 2-J: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe tal y como se recoge en el anexo. Al mismo se adjuntarán las facturas originales y documento que acredite el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida, que puede consultarse en la siguiente página web: www.agenciatributaria.es

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura. El recibí deberá contener los siguientes datos: Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria. Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total. Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente). Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

Anexo 3-J: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

Anexo 4-J: Gastos de personal y seguridad social. Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

Anexo 5-J: Declaración responsable. Se cumplimentará este anexo por la entidad beneficiaria que contiene las siguientes declaraciones:

- Declaración responsable de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración responsable de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto

- Declaración responsable de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación

kontuan izanik horiei egotzitakoa ezin izango dela inolaz ere Udalak hitzarmenean adostutako kopuruaren %10ra baino gehiago, hori da 10.000€ baino gehiago

- Entitate onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo dirulaguntzak zedarrituko diren, zenbatekoa eta jatorria zehaztuta, edo, halakorik badagokio, ez duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez eskuratu azaltzeko adierazpena.

6-J Eranskina: Gastu, dieta eta bidaien banan banako likidazioa.

Eranskin hau beteko da bidaia gastuak, dieta, joan-etorri, ostatu eta abarrekin zerikusia duten gastuak justifikatzeko. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak (erabilitako garraio-bidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsi egingo dira, zenbatekoa zehazteko oinarri baitira.

Kontratu txikien zenbatekoa gainditu arrear Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak obra-kontratuen kasuan 39.999 euroko (BEZik gabe) eta hornidura-eta zerbitzu-kontratuenean 14.999 eurokoa (BEZik gabe), pertsona edo entitate onuradunak gutxienez hiru hornitzailei eskatu beharko die eskaintza egiteko, obra egin, zerbitzua eskaini edo ondasunak emateko konpromisoa hartu aurretik, eta hala egin duela egiaztatu beharko du, salbu eta haren ezaugarri bereziak direla eta merkaturak ez badago lan hori egin, zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski erakunde, edo diru-laguntza eman aurretik gastua eginga badago.

Emandako diru-laguntzaren justifikazio eza edo justifikazio eskasa:

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar lezaket berekin, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

b) Egindako proiektuaren azalpen-txostena, lortutako emaitzen balioespina barne.

Dirulaguntza jaso duen jarduera dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako agiri grafiko nahiz idatzizkoen ale bana.

HAMARGARRENA: DIRU-LAGUNTZAK BARNE HARTU EZINGO DITUEN GASTUAK

Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko honelako gastuak:

1.- Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak, Euskal Herriaren barruan antolatutako eta behar bezala justifikatutako kultur txangoak eta ingurumen irteerak izan ezik.

2.- Elkarteko kideek edo elkarteko kideek parte hartzen duten enpresa, elkarte edo entitateek emandako zerbitzuengatik eratorritako gastuak, aldez aurretik baimena eskuratu ez bada.

3.- Ibilgetu materialetan egiten diren inbertsioei dagozkien gastuak —esate baterako, altzariak, makineria, instalazioak,

efektiva pueda ser superior al 10% de cuantía otorgada por el Ayuntamiento en este Convenio, es decir, 10.000€.

- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

Anexo 6-J: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere en el contrato de obras la cuantía de 39.999 euros (IVA excluido) y en suministros y servicios la cuantía de 14.999 euros (IVA excluido), la persona o entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida:

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley General de Subvenciones.

b) Memoria explicativa del proyecto realizado con indicación de los resultados obtenidos.

Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles, anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.

DÉCIMA: GASTOS NO COMPRENDIDOS

No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

1.- Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz, excepto excursiones culturales y salidas medioambientales, debidamente justificadas y organizadas dentro del País Vasco.

2.- Los gastos de prestación de servicios por parte de personas asociadas y/o empresas, sociedades o entidades de cualquier clase participadas por algunas personas asociadas de la Asociación, sin la previa autorización municipal.

3.- Los gastos referidos a inversiones en material inmovilizado,

tresneria informatiko edo ikus-entzunezkoa, komunikazio tresneria, ibilgailuak, etab.—.

4.- Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko zenbatekoak.

5.- Banku kontuetako zor interesak. Interesak, gainkarguak eta administrazio zigorrak, eta zeharkako zergak, berreskuragarri edo konpentsagarri direlarik (BEZa adibidez).

6.- Pertsona fisiko edo juridikoei erositako ondasun, ekipo eta zerbitzuak, edozein motatakoak, baldin eta legez behar bezala eratuta eta merkaturatzeko edo ordaindutako zerbitzuetarako gaituta ez badaude.

7.- Diruz lagundutako jarduerarako ezinbestekoak ez diren gastuak (Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 31. artikulua).

8.- Elikadura, gosari, bazkari edo afarien gasturik ez da ordainduko, ez bada proiektuan jasotako jardueren garapenari lotuta gertatzen direnean.

HAMAIKAGARRENA.- AZPIKONTRATAZIOA

Goian Elkarrekin partzialki azpikontratatu ahalko du diruz lagundutako jarduera, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 29. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako terminoetan.

Udalaren diru-laguntzaren konturá ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu —elkarrekitakoak barne—, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratuta eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude. Gainera, alde aurretik udalaren baimena izan ezean, ezingo dira diruz lagundutako elkarteak edo elkarteetan partaidetza duten enpresa edo elkarteak ere kontratatu edo horiei ordaindu.

Orobat, inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik haren edukiarri balio erantsirik ez badakarkio.

HAMABIGARRENA.- ALDAKETAK

Hitzarmen honetan sartutako proiektuen helburua, izaera edo baldintzak eraldatzen edo haiei eragiten dien gorabeheraren bat izanez gero, sinatzen duten erakundeek elkarri berariaz eta berehala jakinarazteko obligazioa dute.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako helburuetan edozer aldatu edo ordeztzen bada, Udalari jakinarazi beharko zaio alde aurretik, harekin batera adosteko.

HAMAHIRUGARRENA.- Hitzarmenaren xede den programaren inguruko balorazio, orientazio, laguntza eta jarraipena egiteko, eta bertako klausulak interpretatzeko, Bitariko Batzorde Tekniko bat eratuko da, honako hauek osatua:

- Gasteizko Udalak izendatutako ordezkari bat.
- Goian Kultur eta Kirol Elkarrekin izendatutako ordezkari bat.

Gutxienez urtean bi bider bilduko da batzordea, bat etorrira seihileko oroitidazkiarekin, eta urtekoa eman eta hurrengo urteko proiektuaren aurkezpenarekin. Dena dela, egokitzat

por ejemplo, mobiliario, maquinaria, instalaciones, equipamiento informático, audiovisual, de comunicación, vehículos, etc.

4.- El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares.

5.- Los intereses deudores de cuentas bancarias. Intereses, recargos y sanciones administrativas y los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, por ejemplo, IVA.

6.- La compra de bienes, equipos, servicios, a personas físicas o jurídicas de cualquier clase, que no figuren legalmente constituidas y legalizadas para su comercialización.

7.- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (art.31 de la Ley General de Subvenciones).

8.- Se abonarán gastos de alimentación, desayunos, comidas o cenas únicamente vinculados al desarrollo de actividades contempladas en el proyecto.

UNDÉCIMA.- SUBCONTRATACIÓN

La Asociación Goian podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados; ni tampoco, salvo previa autorización municipal, a personas pertenecientes a la Asociación subvencionada, ni a empresas o entidades participadas por las mismas.

Así mismo, en ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

DUODÉCIMA.- MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o incluso supresión de los objetivos inicialmente previstos e incluidos en el presente Convenio deberá ser notificada y consensuada previamente con el Ayuntamiento.

DECIMOTERCERA.- Para la valoración, orientación, apoyo y seguimiento del programa objeto del convenio así como para la interpretación de las cláusulas contenidas en el mismo, se constituye una Comisión Técnica Paritaria, formada por:

- Una persona designada por el Ayuntamiento.
- Una persona designada por la Asoc. Dep. Cultural GOIAN

Dicha comisión deberá reunirse al menos dos veces al año, coincidiendo con la memoria semestral y la entrega de la memoria anual y presentación de proyecto del año siguiente. Con independencia de lo anterior la comisión podrá reunirse

jotzen duten guztietan bildu ahalko da batzordea, aldeetako batek hala eskatuta.

HAMALAU GARRENA. DIRU-LAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA.
Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 37. artikuluan eta Gasteizko Udalaren Diru-laguntzak arautzeko Ordenantzaren 2005eko ekainaren 17ko osoko bilkuran hasierako onespena eman zitzaion eta 2006ko urtarrilaren 13ko ALHAOn (5. zenbakikoan argitaratu zen) xedatutakoaren arabera, Goian Elkarteak emandako kopuruak itzuli beharko ditu baldin eta:

- Eskutatuko baldintzak faltsutuz edo diru-laguntza eskuratzea galaraziko zuketena ezkutatzuz eskuratu bada diru-laguntza.
- Xedea, jarduera, edo proiektua bere osotasunean edo partez betetzen ez bada, edo diru-laguntza ematea ekarri zuen jokabidea nork bereganatu ez badu.
- Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan (bederatzigarren klausulan) xedatutakoaren ildotik.
- Diruz lagundutako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen bosgarren klausulan xedatutakoaren ildotik.
- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 14. eta 15. artikuluetan adierazten diren finantza kontrol eta egiaztapen jardueri aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egiten bazaie, edo kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira, baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealitatea eta erregularatasuna, edo helburu bererako beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jaso den, beste edozein administrazio edo erakunde publiko nahiz pribaturengandik, Europar Batasuna edo nazioarteko beste erakunderen bat izan.

HAMABOS GARRENA.- BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK.

Hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, Gasteizko Udalaren interes publikoko arrazoiak, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta Diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzan (2006ko urtarrilaren 13ko ALHAO, 5. zk.) eta Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

HAMASEI GARRENA.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA.

Hitzarmen hau izaera administratibokoa da, eta administraziozuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez. Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta — interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea — auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da.

Hitzarmen honetan aurreikusi gabekoetan, Gasteizko Udalaren Diru-laguntzei buruzko udal ordenantza hartuko da kontuan, baita Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea eta

cuantas veces estime necesario, y a requerimiento de cualquiera de las partes.

DECIMOCUARTA.- PÉRDIDA DE SUBVENCIÓN Y REINTEGRO

La Asociación Goian deberá reintegrar las cantidades percibidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de Subvenciones y en Ordenanza Municipal de Subvenciones, aprobada inicialmente por acuerdo plenario del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, el 17 de junio de 2005 (BOTH A nº 5 de 13 de enero de 2006), en los siguientes casos:

- Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.
- Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.
- Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en el presente Convenio, en la cláusula novena.
- Incumplimiento de la obligación de adoptar medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en la cláusula quinta del presente Convenio.
- Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los arts. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

DECIMOQUINTA.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución del presente Convenio, el mutuo acuerdo de las partes firmantes, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como razones de interés público para el ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean recogidas por la legislación vigente y en la Ordenanza Municipal de Subvenciones (BOTH A nº 5 de 13 de enero de 2006) y la Ley 38/2003, general de Subvenciones y su reglamento que la desarrolla.

DECIMOSEXTA.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo. Las cuestiones litigiosas a que puede dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones la Ordenanza Municipal de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de Subvenciones y su reglamento, aprobado en RD

horren araudia ere —uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bitartez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako araudietan xedatutakoa.

HAMAZAZPIGARRENA.- ZEHARKAKO KOSTUAK

Diruz lagundutako dena delako ekintzari zuzenean egotzi ezin zaizkion gastuak izan arren hura burutzeko ezinbestekoak direnak jotzen dira zeharkako kostu edo gastu orokortzat, esaterako erakundea bera mantentzeko gastuei dagozkienak (argia, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa, aholkularitza) eta kudeaketa eta laguntza arloko langileak.

Oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauei jarraiki zentzuzko den neurrian egotzi beharko dizkio kostu horiek diruz lagundutako jarduerari (5-J eranskinaren arabera) entitate onuradunak, eta, betiere, kostu horiek jarduera benetan burutzen deneko aldiari dagozkion neurrian. Egindako egozpena ezingo da inolaz ere, diruz lagundutako jardueraren % 10a baino gehiago izan. Kostu horiek ez dira agiri bidez zuriitu beharko.

HAMAZORTZIGARRENA.- Alde biek adierazten dute ezagutzen dituztela Gizon eta emakumeen arteko berdintasun eraginkorrerako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan, Gizon eta Emakumeen Berdintasunerako Eusko Legebiltzarraren 4/2005 Legean eta Gasteizko Genero Berdintasunerako IV. Planean jasotako xedapenak, eta beren gain hartzen dute genero-ikuspegia txertatzeko konpromisoa, bereziki hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista zaintzeko eta datuak sexuaren arabera bereizita bildu et aurkezteko.

HEMERETZIGARRENA.- Alde biek adierazten dute ezagutzen dutela Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa (lege horren xedea Espainiako ordenamendu juridikoa Datuen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreaki dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendura doitzea da), bai eta datuen babesaren inguruan unean-unean aplikagarria den gainerako araudia ere, eta hitz ematen dute horiek beteko dituztela hitzarmen honen kariatara eskuratzen dituzten erabiltzaileen datuei dagokienez.

Eta, adostasunaren erakusgarri, hiru ale izenpetu dituzte ondorio bererako, goian adierazitako leku-egunetan.


NEREA MELGOSA VEGA ANDEREA

Concejala-Delegada del Servicio para la Convivencia y la
Diversidad

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

DECIMOSEPTIMA.- COSTES INDIRECTOS

Se consideran gastos indirectos los costes indirectos o gastos generales que sin ser directamente imputables a la concreta actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como por ejemplo los gastos de mantenimiento de la propia entidad (luz, teléfono, gas, agua, alquiler, limpieza, asesoría) y el coste de personal de gestión y apoyo.

Estos costes habrán de imputarse por la entidad beneficiaria a la actividad subvencionada (según anexo 5-J) en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en la que tale costes correspondan al periodo que efectivamente se realiza la actividad. En ningún caso, la imputación llevada a cabo puede resultar superior al 10% de la cantidad subvencionada. Estos costes no requerirán justificación documental.

DÉCIMOCTAVA.- Ambas partes declaran conocer las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco, y en el IV Plan para la Igualdad de Género en Vitoria-Gasteiz, y se comprometen a establecer medidas para la integración de la perspectiva de género, en particular, hacer un uso no sexista del lenguaje, recoger y presentar los datos desagregados por sexo.

DECIMONOVENA.- Las partes declaran conocer las Disposiciones relativas a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales- ley que tiene por objeto adaptar el ordenamiento jurídico español al Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y completar sus disposiciones-, así como el resto de normativa en materia de protección de datos que sea de aplicación en cada momento, y se comprometen a cumplir las exigencias previstas en las mismas respecto de los datos obtenidos de las personas usuarias que se manejen dentro del presente convenio.

Y prueba de conformidad se firma por triplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.


IZASKUN FERNÁNDEZ OTEGI ANDEREA

Asociación Cultural Deportiva Goian